

000-0000
Prepektura ng
ShigaXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Mr. Shiga, Taro

Barcode
KA123245

Barcode
KA123245

Paunawa ng Pagsisimula ng Pagsingil sa Pautang na may Kaugnayan sa mga Espesyal na Pautang
tulad ng Emerhensiya na Maliit na Pondo

Parte ng Pangkalahatang Pondo na Supota (Unang beses)

Direktang pagbayad ng utang sa pamamagitan ng Transfer Account

Kapag direktang magbabayad ng utang sa pamamagitan ng transfer account (awtomatikong pagkaltas), sa araw na magbabayad ay siguraduhin na hindi kulang, mangyaring kumpirmahin ang laman bago ang araw ng pagkaltas.

Petsa 28 ng bawat buwan gagawin ang pagkaltas. (Kapag ang 28 ay nataong Sabado o kaya ay Linggo o Pista Opisyal, ang pagkaltas ay gagawin sa susunod na araw na may pasok sa trabaho.)

Katayuan ng mga Detalye ng Pautang (Mula ika-1 ng Nobyembre, 2023)

Pangalan ng Pondo	Pangkalahatang Pondo ng Supota (Unang Beses)			
Pangalan ng Humiram	Shiga Taro			
Nahiram na halaga	123,456,789 yen	Porsiyento	0yen	
Halaga ng nabayaran nang utang	123,456,789 yen	Natirang halaga ng babayaran utang	123,456,789 yen	
Panahong Ipinagpaliban	Hanggang ika-28 ng Disyembre, 2018			
Panahon ng pagbabayad ng utang	88 na taon, 88 na buwan	Mula ika-23 ng Disyembre 2018 hanggang ika-24 ng Disyembre 2018		
Halaga ng babayaran utang	Pagkatapos ng pang-1 beses	123,456,789yen	Bilang ng pagbayad ng utang	Kabuuhan 888 na beses (Buwan-buwan ang bayad)
	Panghuling beses	123,456,789yen		
Code ng Pondo	KA	Sub-code ng Pondo	88	Code ng Pautang 1234567

**Kontak: Korporasyon ng Kapakanang Panlipunan, Special Loan Center,
Council of Social Welfare ng Prepektura ng Shiga
〒525-0072 7-8-138 Kasayama, Kusatsu City, Shiga Prefecture
Sa loob ng Longevity Social Welfare Center
TEL 050-2018-7020**

Ang paunawang ito ay para sa “extension ng singil” sa Pangkalahatang Pondo na Suporta na pinadalhan ang lahat nang taong gumamit ng Emerhensiya na Maliit na Pondo pati na rin ang Pangkalahatang Pondo na Suporta (Unang beses) mula Abril, 2022.

★Sa mga taong tapos nang makapagproseso ng exemption ng pagbabalik (pagbabayad) sa ibang pondo

Dahil sa ang ngayong gabay ng pautang na nakasulat sa kaliwang bahagi ay iba sa natapos na ninyong proseso na exemption ng pagbabayad, kinakailangan ninyong magbayad. Mangyaring tandaan.

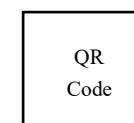
★Sa lahat nang dayuhan

Sa homepage ng asosasyon ay may gabay sa **Ingles, Tagalog, Portugal, Espanyol**. Ikumpirma na lamang sa mga sumusunod.

- To all foreign nationals – English
- Sa lahat nang dayuhan – Tagalog
- A todos os estrangeiros – Portuguese
- A todos los extranjeros – Spanish

Nandito ang gabay ng 4 na wika na nakasulat sa itaas

URL: <https://www.shigashakyo.jp/news/general/20231019-2685/>



Tungkol sa Pagkontak sa Hinaharap

1. Tiyakin na komontak sa amin kung mangyari ang alinman sa mga sumusunod.
 - (1) Kapag nagkaroon ng pagbabago sa tirahan/pangalan/numero ng telepono/mail address, at iba pa
 - (2) Kapag naangkop sa mga kinakailangan sa nasa ibaba
(Maaaring maging karapat-dapat para ma-exempt sa pagbabayad ng utang)
 - Mga taong exempted sa resident tax
 - Mga taong nabigyan ng handbook sa health and welfare para sa may kapansanan sa pag-iisip (1st Grade)
 - Mga taong nabigyan ng handbook para sa may mga kapansanang pisikal (1st Grade o kaya ay 2nd Grade)
 - Mga taong nasa welfare
 - Mga taong may handbook for treatment (Ryoiku Techu)
(A2 o higit pa)
2. Kung hindi mabayaran ang utang sa loob ng itinakdang panahon ng singilan, mangyaring tandaan na may 3% na interes sa bawat past due principal na sisingilin.

Bilang karagdagan, kung nahihirapan sa pagbabalik (pagbabayad), may mga sistema tulad ng redemption grace kaya mangyaring kontakin na lamang ang Special Loan Center.

Para sa mga katanungan

Korporasyon ng Kapakanang Panlipunan, Special Loan Center,
Council of Social Welfare ng Prepektura ng Shiga
7-8-138 Kasayama, Kusatsu City, Shiga Prefecture
Sa loob ng Longevity Social Welfare Center
TEL 050-2018-7020
Website: https://www.shigashakyo.jp/news_category/tokurei/

